

Prezidenti Indonezia vizita Timor Lorosae

Prezidenti Indonezia Abdulrahman Wahid wainhira halo nia vizita uluk mai Timor Lorosae, nudar Indonezia nia ulun boot, husu deskulpa ba povu Timor Lorosae nia terus no sofrimentu iha tinan hirak nia laran hamutuk ho Indonezia, no temi hikak mos nesetidade atu haki'ak relasaun diak entre nasaun rua.

Iha serimonia ida iha edifisiu UNTAET nia oin, iha repartisaun governador nian uluk, nebe Xanana Gusmao ho Nasoens Unidas nia Administrador Tranzisional Sergio Vieira de Mello hamrik los iha nia sorin, Prezidenti Wahid hateten ba Timor oan besik 4.000 katak wainhira nia to'o iha Timor Lorosae, nia sinti hanesan iha nia uma rasik.

"Ema ida labele haketak Timor Lorosae no Indonezia", nia dehan, Karik oras ne'e imi iha presau nia okos, ami mos iha presau nia okos. Agradese ba Maromak tamba buat aat uluk nian, difikuldade no terus sira hotu oras ne'e liu tiha ona".

Iha nia diskursu, Prezidenti Wahid husu liu-liu ba estudante sira nebe uluk eskola iha Indonezia atu fila ba universidade sira nebe uluk sira estuda ba atu bele remata sira nia estudus. "Halo favor ida fila ba Indonezia", nia deklarasaun. "Imi labele ta'uk. Sira nebe uluk la estuda iha Indonezia mos bele mai".



Foto: OCP/UNTAET

Indonesian President Abdulrahman Wahid (centre) meeting with Transitional Administrator Sergio Vieira de Mello (left) and CNRT President Xanana Gusmao at the Governor's Office, UNTAET Headquarters, during his recent visit to East Timor.

Prezidenti Wahid mos hatudu nia jestu rekonsiliasaun boot teb-tebes wainhira nia ba vizita semiteriu Santa Kruz no tau ai-funan ba matebian sira nebe mate iha masakre Santa Kruz tinan 1991 nebe tropa indonezia sira oho Timor oan 290 resin.

"Hau hakarak husu diskulpa ba buat sira nebe akontese iha tempu kotuk" nia dehan,

"ba vitima Santa Kruz no sira nia familia tomak. Nune'e mos ba belun sira nebe latan iha semiteriu militar. Sira ne'e hotu vitima ba sirkumstansia uluk nian nebe ita hotu hakrib-it".

Iha Prezidenti Wahid nia vizita, Sr. Vieira de Mello ho Indonezia nia Ministru Negosius Estranjeirus Alwi Shihab asina tiha komu-
tutan ba pajina 2

Preokupasaun maka'as liu tan kona ba moras "Isin manas tan susuk tata" iha Timor Lorosae

Masaki hala'o dala barak ona kampanya oioin, Timor oan sira barak mak seidaik hatene didiak kona ba moras riskus nebe moras 'Isin manas tan susuk tata moras ida nebe fatal teb-tebes, ofisial saude nian ida iha Timor Lorosae dehan.

"Hau hanoin Timor oan barak mak hatene kona ba moras Isin manas tan susuk tata ne'e, maibe hau fiar katak sei lori tempu barak atu bele muda sira nia attitude" dehan Dr. Rui Paulo de Jesus, mediku Timor oan nebe mos halo parte hanesan membru Autoridade Saude Interinu, Timor Lorosae nia orgaun nebe defini kona ba politika saude nian. "Ema seidaik haree urjen-sia atu hamos area sira nebe susuk barak liu-liu susuk nia knu'uk" nia dehan.

Moras Isin manas tan susuk tata iha Timor Lorosae mosu uluk liu iha sentru-sentru sira nebe ema rame iha sidade, hafoin da'et tutan ba fatin sira iha area rural. Husi fulan Feveireiru kotuk, ema na'in tolu mak mate tamba moras ne'e, tama mos labarik kikoan. Nune'e mos Timor oan sira no estranjeiru sira oras ne'e terus tama moras ne'e, Dr. Alex Andjaparidze husi Organizasaun Saude Mundial ONU nian (WHO) dehan iha Dili.

Tamba la iha medisina preventiva ba moras ida ne'e, oras ne'e daudaun halo hela esforsu maka'as atu kontrola virus sira nebe lori susuk, Dr. Andjaparidze dehan. "Susar atu hatene lolos se susuk sira mak lori moras Isin manas tan susuk tata ne'e" nia dehan teni, "tan ne'e ema ida-iadk tenki proteje nia aan atu susuk labele tata".

Nasoens Unidas oras ne'e iha planu atu hala'o kampanya edukasaun publika atu fo esklaresimentu kona ba problema saude no nis riskus sira nebe mosu husi moras Isin manas tan susuk tata. Kampanya ne'e mos atu husu populasauun atu hamos area sira nebe susuk halo nia knu'uk atu nune'e bele halo prevensaun kona ba moras ida ne'e, Ofisial ONU nian ida dehan.

Moras ne'e mosu husi isin-manas ho inus metin nebe mai husi virus ida no bele aumenta liu tan muta-ran ka emorejia ho isin manas, (demam berdarah) nebe dala barak liu provoka mate.

Susuk nebe nebe tata ema ruma bele hetan moras ne'e no mos moras ne'e bele da'et tutan ba ema seluk. So wainhira halo exame ran mak foin bele hatene lolos katak ema ne'e hetan ona virus ne'e ka lae.

Susuk sira ne'e jeralmente hela iha fatin malirin, fatin nakukun no loron manas mos bele tata. Sira nia knu'uk iha bee kanu, bee lihun, bee restu, vazú restu, botil mamuk, roda aat no fatin seluk nebe bee bele libur hamutuk.

What You Should Know About Dengue

•Sa mak ita bele halo wainhira hetan moras Isin manas tan susuk tata

Ba lalais kedan doutor ka klinika
Hemu bee bar-barak
Deskansa

•Sintomas moras Isin manas tan susuk tata

Isin manas maka'as derepentit deit
Ulun moras maka'as
Mata-fukun moras
Isin -lolon tomak moras

•Sintomas moras Demam Berdarah

Ran sai husi inus, ibun ho jenjivas
Moras beibeik no maka'as iha estomagu
Muta beibeik
Te sai mai metan hotu
Hamrok beibeik
Kamutis, no ran la-iha

•Oinsa atu prevene no oho susuk atu labele sai barak liu tan

Hamos no hamaran beibeik bee iha tanki, bidon, kalen, balde, vazú no fatin sira seluk nebe bee bele halibur (pelu menus sumana ida dala ida).
Hasai tiha buat hotu-hotu nebe bele halibur bee (hanesan vazú nia bikan) husi uma laran ka uma ninin.

Doku metin tiha bee fatin sira iha uma laran no mos iha li'ur lor-loron
Sunu ka sobu tiha buat sira nebe la uza ona nebe bele halibur bee (hanesan plastiku, kalen aan, roda ka botil mamuk sira)
Sunu tiha ka hakoi tiha lixu sira nebe bele halibur udan-been



Presidente da Indonésia visita continuação pág. 1

um comunicado conjunto da República da Indonésia e da Administração de Transição das Nações Unidas em Timor Leste (UNTAET). O comunicado permite uma melhor circulação de pessoas e bens na ilha de Timor entre Timor Leste e a República da Indonésia e criará acordos de auxílio recíproco em questões legais, judiciais e de direitos humanos. Introduce também novas perspectivas educacionais e de obtenção de bolsas de estudo para os estudantes de Timor Leste que frequentam instituições indonésias. (ver caixa)

O Sr. Gusmão referiu-se ao Presidente indonésio como um símbolo da democratização e, também, de justiça e de paz. "Esperamos que venha a haver um grande futuro entre Timor Leste e Indonésia", afirmou. O Sr. Vieira de Mello declarou que "a viagem do Presidente Wahid constituirá um marco nas relações bilaterais", acrescentando que o Presidente Wahid, e o Presidente do CNRT, Xanana Gusmão, "definiram o carácter de relações bilaterais viradas para o futuro e que têm como objectivos, simultaneamente, a reconciliação e a justiça, bem como a promoção da

cooperação internacional".

A visita do Presidente Wahid não deixou de suscitar alguns protestos. Na estrada entre o aeroporto e Díli, manifestantes tentaram bloquear a comitiva do Presidente. O motivo da sua preocupação eram os ex-membros das FALINTIL que foram torturados, assassinados ou desapareceram durante a ocupação indonésia. Mais tarde, alguns dos manifestantes dirigiram-se à praça do Palácio do Governador, onde o Sr. Gusmão avançou para os saudar e trouxe dois deles a viúva e o filho de David Alex, um ex-comandante das FALINTIL para se encontrarem com o Presidente Wahid



O Presidente Wahid, com o Sr. Gusmão, dirigindo-se à multidão em frente ao Palácio do Governador

e lhe exprimirem pessoalmente as suas preocupações. O Presidente indonésio disse que iria investigar a fundo a questão.

No Palácio do Governador o Presidente Wahid manteve conversações com o Sr. Vieira de Mello e o Sr. Gusmão. Encontrou-se também com o Bispo de Baucau, D. Basílio do Nascimento, e participou numa sessão especial do Conselho Consultivo Nacional (CCN). Mais tarde, colocou a primeira pedra da futura residência do Gabinete do Representante Indonésio.

quência do programa de costura. "Sei que a maior parte das mulheres timorenses tem uma experiência básica de costura e, por isso, a prioridade [na inscrição] é dada a viúvas e mulheres desempregadas", afirma a Sr.ª Napoliao, embora a cooperativa também inclua dois homens.

Para além de fornecer formação e um salário às mulheres, está a ensinar-lhes como se podem tornar mais auto-suficientes e a ajudá-las a desenvolverem aptidões empresariais básicas. Uma mulher, Joana de Sousa, que está na fábrica desde o início, diz que o salário que ganha no projecto é bem-vindo e espera, no futuro, poder fundar a sua própria empresa.

Na verdade, a Sr.ª Napoliao afirma que existem planos para expandir a cooperativa para outras regiões de Timor Leste. "Esperamos poder fundar fábricas semelhantes nas regiões ocidentais de Oecussi, Same, Covalima e Bobonaro", declara. "E iremos para as regiões orientais, onde a cooperativa for necessária".

O programa é patrocinado pela Timor Aid, uma organização não governamental (ONG) de Timor Leste e também recebe apoio da CARE Austrália e de uma empresa privada de confecção de Sydney. Os patrocinadores ofereceram inicialmente cinco contentores com tecidos, que forma transformados rapidamente em 5600 cobertores que foram doados às populações de Suai e Same, bem como às FALINTIL e a algumas freiras.

A cooperativa de costura produz actualmente uma grande variedade de rendas, bordados e confecções em tricot. As trabalhadoras produzem também peças de artesanato realizadas com tecidos tradicionais. A Sr.ª Napoliao diz que se trata de um aspecto importante do trabalho da cooperativa. "Estamos a pegar no tais e a transformá-lo em artigos úteis, como toalhas de mesa e tapetes".

Aos sábados, as mulheres e raparigas aprendem a coser uma grande variedade de artigos de vestuário e os lucros das vendas destinam-se aos salários das trabalhadoras.

Pontos Fundamentais do Comunicado Conjunto da UNTAET e Indonésia

1. Cria Escritórios de Representação / Ligação recíprocos em Díli, Jacarta e Kupang, Timor Ocidental.
2. Acorda na realização de conversações para resolver questões decorrentes da transferência da autoridade em Timor Leste para as Nações Unidas, nomeadamente a devolução de artefactos culturais e bens privados, o estatuto dos refugiados e as pensões do estado dos timorenses que foram funcionários públicos indonésios.
3. Assegura perspectivas educacionais e de bolsas de estudo para estudantes de Timor Leste em instituições indonésias de ensino superior.
4. Cooperação económica, comercial, de investimento, sociocultural e legal.
5. Promove o governo democrático, o respeito pelos direitos humanos e liberdades fundamentais em Timor Leste e na Indonésia.
6. Cria um regime de fronteiras na ilha de Timor que permite que bens e pessoas circulem entre Timor Leste e a Indonésia, incluindo o acesso sem restrições num corredor especial entre o enclave de Oecussi e outras regiões de Timor Leste.
7. Promove as relações financeiras e comerciais e o investimento
8. Estabelece e desenvolve as ligações de transporte aéreas, terrestres e marítimas bem como as ligações de telecomunicações e postais.
9. Intenção de assinar um protocolo de acordo sobre o fornecimento de assistência mútua em questões legais, judiciais e de direitos humanos.
10. Estabelece uma Comissão Conjunta entre a UNTAET e a Indonésia, com subcomités de negócios, meio ambiente, comércio, saúde, cultura, educação e direitos humanos.

Fábrica de costura une as mulheres

Motivada pelos trágicos acontecimentos do ano passado em Timor Leste, Nophelia Napoliao fechou a sua empresa de confecções na Austrália e transferiu-a - com máquinas de costura e tudo - para Díli. É o seu contributo para ajudar os seus compatriotas e, em especial, as mulheres timorenses, nestes tempos difíceis.

Desde Novembro de 1999, cooperativa de costura da Sr.ª Napoliao está a ensinar o ofício de costureira a cerca de trinta mulheres e, ao mesmo tempo, a proporcionar-lhes um rendimento modesto. Neste momento, existem mais duzentas mulheres na lista de espera para a fre-

Dia Internacional da Mulher Comemorado a 8 de Março

O Dia Internacional da Mulher foi comemorado em todo o mundo no dia 8 de Março. A comemoração anual começou em 1975, durante o Ano Internacional da Mulher. A data comemora uma greve, em 1875, destinada a obter melhores salários e condições de trabalho, que foi liderada por mulheres, nas fábricas de vestuário e de tecidos da cidade de Nova Iorque, onde a laboração era árdua.

Em Díli, o ponto central das comemorações foi um debate/reunião municipal subordinado ao tema "Oicam as Mulheres, para Variar", realizado no Gedung Matahari Terbit (GMT). Destinou-se a consciencializar as mulheres timorenses, a iniciar um diálogo com os responsáveis pela tomada de decisões e a fomentar uma maior integração das questões relacionadas com as mulheres no programa de reconstrução nacional.

Número de Emergência da CivPol da ONU em Díli

(Telemóvel) 0408 839978
(Telefone) 312 573

Notisia badak

•**Banku Mundial fo subsidiu: UNTAET, Banku Mundial** ho CNRT iha loron 21 Feveireiru asina tiha akordu ida iha nebe Banku Mundial sei fo subsidiu hamutuk dolar amerikanu milayun 21.5 ba fulan 30 atu hala'o dezinvolvimentu komunitariu no projetu sira governu lokal nian. Osan ne'e sei uza atu finansia, subsidiu ba komunidad sira, programa kona ba eransa kultural no dezinvolvimentu sosiedade sivil.

ONU nia Administrador Tranzisional Sergio Vieira de Mello deklarata katak asinatura akordu ne'e "hanesan demonstrasaun nebe konkretu liu atu hatudu katak la iha ema ida hanoin atu impoen ka lori programa ruma husi li'ur ba Timor oan sira". Objektivu projetu uluk ne'e nian atu, nudar nia dehan, "tulun harii konselyu representante lokal nebe sei determina prioridade tomak no identifika area sira nebe Banku Mundial hamutuk ho UNTAET bele fo tulun".

•**Serbisu Postal foun ba Timor Lorosae atu hahu:** Iha fulan Abril mai, Serbisu Postal Timor Lorosae sei hahu halo operasaun no sei EMPREGA Timor oan na'in 18. Portugal nia serbisu postal sei fo asistensia teknika no fo mos ekipamentu ba ofisiu serbisu koreius rua uluk Dili ho Baukau. Ida seluk fali sei harii iha airoportu Komoro nebe sei uza atu hafahe no prosesa surat-surat. Konjuntu selus postais uluk nian, nebe artista portuges sira mak dezenia, hetan ona aprovasaun husi Administrador Tranzisional. Kolesaun selus tuir fali artista Timor oan mak sei dezenia nebe



LIAN DADOLI



UNTAET

United Nations Transitional Administration in East Timor

Serbisu We no Higiene

OIN SA BELE KONTAKTU HO SERWISU WE HEMU NIAN IHA DILI

Serwisu UNTAET hosi we no mos higiene nian hakarak hato'o ba maun alin sira nebe hanoin no hakarak atu dada we foun ida. Se hakarak tebes karik, favor ida bele hit'an to'o mai ami nia serwisu fatin nebe iha palacio Governador nian. Ami nia staf sira sei halo ligação we nian saugati deit katak sei la husu osan no mos sei fo k'bit tebes katak serwisu sei hala'o didiak no lolos.

LABELE ESTRAGA WE

Iha fatin barak iha Dili hanesan aldeia no vila mak we sei la to'o. Tamba iha fatin barak mak maun alin sira halo kuak kanu arbiru .nune halo estraga we arbiru deit. Ami husu ba maun alin sira nia compreensaun atu labe halo kuak kanu no estraga we ta'an. Se imi la soe hahalok at ne (halo kuak kanu no estraga we arbiru deit iha fatin fatin) maka ita nia maun alin sira seluk sei lahetan we ou we sei la to'o ba sira. Imi bele hoto'o buat hotu nebe imi hare ho matan hanesan kanu koto, we sai estraga tamba kanu kuak ou torneira la iha, favor boot ida fo hatene ba iha serwisu konaba we no higiene UNTAET nian iha palacio Governador.

kompetisaun nasional ida sei halo selesaun.

Emboot sira vizita Timor Lorosae: Ulun boot **Nasoens Unidas nia Organizaesun World Food Programme (WFP)** Catherine Bertini, vizita Timor Lorosae iha Feveireiru 22 atu haree rasik ho matan no halo evaluasaun kona ba nesiedade hahan no mos atu buka dalan atu tulun umanitaria hirak ne'e bele promove auto-sufisiensia iha hahan.

WFP nia Diretor Ekzekutivu ne'e hateten katak Timor Lorosae iha esperansa atu hetan kolyeita batar ho hare diak iha tinan ida ne'e, maski la to'o nafatin atu fo han ema hotu. "Hein katak tinan oin mai ita sei haree produsaun hare barak liu tan atu bele to'o ba ema hotu" nia dehan.

Iha nia vizita uluk ba Timor Lorosae ne'e, menina Bertini ba to'o mos Likisa. Iha Dili nia hasoru malu ho Administrador Tranzisional Sergio Vieira de Mello no CNRT nia ulun boot Xanana Gusmao.

Iha momentu neba, vizita mos Timor Lorosae, Vise-Diretor **Fundu Monetariu Internasional (FMI)** Shigemitsu Sugisaki, nebe fo sai katak FMI iha planu atu harii metin nia prezensa iha Timor Lorosae, maski nia organizaesun labele fo asistensia direta ba Timor Lorosae. Nia mos dehan katak FMI sei koordena matenek internasional sira iha area oioin atu mai Timor Lorosae hanesan pagamentu, supervizaun bankaria, impostu no jestaun tezouraria.

Iha Dili, Sr. Sugisaki hasoru malu mos ho Sr. Sergio Vieira de Mello, Sr. Xanana Gusmao, Amu Bispo Carlos Ximenes Belo, membrus Konselyu Nasional Konsultivu no selu-seluk tan.

Akordu kona ba Timor Gap: UNTAET ho Australia aprova tiha ona osan dolar amerika biliaun 1.4 ba planu dezinvolvimentu gas iha area Timor gap, investimentu nebe boot liu hotu iha Timor Lorosae.

Projetu nebe hanaran Byun Undan Gas Recycling Development Plan, bolu kompanya Phillips Petroleum husi Estados Unidos Amerika atu xefia konsorsium ida ho kompanya neen husi Australia, jepaun no Reinus Unidos.

Tuir akordu ne'e, kompanya Phillips sei treina Timor oan sira, nune'e mos kontratu no mos empregu no pozisaun potensial sira sei fahe ba nasaun rua. Explorasaun hein atu hahu iha tinan 2004.

Regulamentu foun kona ba setor bankariu no fronteira: Konselyu Nasional Konsultivu (KNK) foin lalais adopta tan regulamentu rua kona ba lisensa bankaria no kontrolu fronteira.

Regulamentu kona ba lisensa bankaria estipula liu-liu oinsa atu hala'o industria bankaria no mos hanesan esforsu ida atu proteje interese depozitor sira nian no mos atu promove setor bankariu ida diak no kompetitivu iha Timor Lorosae, ofisian ONU nian ida dehan.

Regulamentu kona ba rejime fronteira estipula liu-liu kona ba oinsa ema ho sasan bele tama-sai husi Timor Lorosae.

Regulamentu ne'e sei aplika ba pontu entrada hotu-hotu iha Timor Lorosae nebe to'o oras ne'e seidauk tada lolos, tama mos iha laran airoportu Komoro, portu Dili, no mos pontu pasajen bar-barak iha fronteira ho Timor Osidental.

Asosiasaun Makaer Fukun harii iha Timor Lorosae: Asosiasaun Makaer Fukun ka jurista sira nian iha Timor Lorosae foin lalais harii ona husi serimonia simples ida nebe hala'o iha edifisiu Tribunal Dili antigu. Akontesimentu ne'e mosu atu haklaken teni prinsipi sira kona ba direitus ema nian, demokrasia no justisa ka lia-los iha sosiedade Timor Lorosae nian no mos respeitu ba ita nia identidade no tradisaun rasik.

Asosiasaun foun ne'e, nebe hanaran ANMFTIL (Asosiasaun Nasional Makaer Fukun Timor Lorosae) mosu atu hala'o no implementa objetivu sira nebe hakerek nanis ona iha CNRT nia Magna Karta 1998, nebe hateten katak "nasaun foun Timor Lorosae sadere ba prinsipi demokrasia, lei nia ukun, no hatane direitus Timor oan sira nian nudar parte inalienavel prinsipi direitu universal ema nian".

Nudar organizaesun ne'e nia direktor Dionizio Costa Babo nebe koalia iha serimonia abertura iha Feveireiru 19, katak nia organizaesun sei kontribui ba estabesimentu lia-los ka justisa no sistema lei ida diak ba Timor Lorosae.

Tiu hatan lia kona ba ...

Imi nia Rai no Propriedade

Belun leitor sira, ohin ami mai hamutuk fali ho imi ho lia midar Tais Timor atu explora topik-manas seluk fali. Oras ne'e, hau sei tesi lia ho Domingos ho nia kaben Maria. Sira preokupadu teb-tebes ho sira nia rai no propriedade.

Nudar imi bele hanoin, oras momentu ida ne'e sira nian neon lalos. Sira nia negosiu naksobu tiha, nune'e mos surat-surat importante atu prova sira nia propriedade mos lakon ka ahi-han mos hotu ona. Pior liu tan, wainhira sira na'in rua nudar refujiadu fila husi Timor Osidental mai, hetan familia seluk okupa tiha sira nia uma.

Domingos/Maria: Bondia, Tiu, diak ka lae?

Tiu: Diak deit, obrigadu. Sa mak lori imi rua mai iha ne'e?

Maria: Tiu, ita iha informasaun ruma kona ba rejistu rai no propriedade?

Tiu: Tan sa, hau iha duni. O hatene katak ema katuas ida sempre iha resposta ba buat hotu. Maski nia la iha, nia sei buka dalam oioin atu hetan resposta hirak ne'e ba o.

UNTAET oras ne'e, hamutuk ho nia parseiru Timor oan sira - CNRT nia ulun sira no Komunitade nia representante sira - explora hela problema kompleksu no kesar sira kona ba rai no sasan sira nia na'in, no sei buka hela dalam atu rekonstroe arkivu sira kona ba rejistu rai nian nebe lakon ona ka ahi-han mohu ona. Wainhira prosesu nebe la'o neneik ne'e remata ona, imi sei hetan informasaun kona ba iha nebe mak imi sei rejista imi nia rai, nune'e mos kona ba uma nebe imi sosa husi ka fa'an ba ema seluk ruma. Prosesu rejistu ne'e mak sei sai nudar dalam seguru liu atu dokumenta ofisialmente imi nia propriedade.

Domingos: Se nune'e, oinsa mak ema ida sei ba klaim katak propriedade ne'e ninian, wainhira dokumentu sira lakon hotu ona, hanesan buat nebe oras ne'e akontese dadaun mai ami?

Tiu: Bon, ema barak mak sira nia dokumentu sira lakon ka mohu hotu ona, hanesan mos ita.

Ba oras momentu ida ne'e, iha lai pasiensa uitooan, maibe buka nafatin imi nia dokumentu sira. Se wainhira imi hetan karik balun, tau halo didiak iha fatin seguru ruma, to'o lonon nebe imi bele hatudu ba UNTAET. Se karik imi lahetan liu kedas dokumentu ruma, hau hanoin UNTAET sei buka dalam seluk atu prova katak propriedade ne'e imi nian, hanesan testemunya oral ka evidensia husi vizinyu sira ka husi komunitade lokal.

Maria: Maibe, sa mak ami bele halo kona ba ema sira nebe sei hela nafatin iha ami nia umam? Wainhira ami fila mai, sira hela tiha ona iha ami nia uma. Sira hateten katak sira nia uma ema sunu mos.

Tiu: Ema barak mak oras ne'e okupa uma ka propriedade ema seluk nian. Hau hanoin sira sei labele hela iha ema nia uma hirak ne'e ba beibeik.

UNTAET oras ne'e hanoin hela atu hala'o lalais politika ida atu rezolve problema urjenti ida ne'e. Aspetu ida kona ba buat ne'e mak hanesan haki'ak Komite Lokal iha distritu ida-idak atu hola kuidadu deit kona ba problema rai no propriedade. Komite hirak ne'e, nebe membru komunitade sira mak sei halo parte, sei investiga kesar no klaim hotu-hotu kona ba rai no propriedade.

Wainhira UNTAET halo prontu ona politika kona ba klaim rai no propriedade nian, no oinsa atu identifika nia na'in, ho nia diretrizes tomak, hafoin komite lokal sira ne'e hahu implementa no hala'o sira nia knaar.

Domingos: Tiu, Maria ho hau hakarak atu loke fila fali ami nia negosiu, no ami hetan tiha ona fatin diak ida. Ami hanoin, uma no propriedade ne'e nia na'in, halai tiha ona wainhira konsulta popular remata, no sei la fila mai tan. Tiu hanoin ami bele okupa uma ne'e hodi hahu fali ami nia negosiu?

Tiu: Se imi hanoin atu uza ema nia uma ka propriedade nebe husik hela, importante teb-tebes imi hatama aplikasaun ba UNTAET. Formulariu

atu halo aplikasaun bele ba husu iha ofisiu Administrador Distritu nian, hafoin ho aplikasaun ne'e, imi hatama propozal kona ba oinsa imi hanoin atu uza propriedade ne'e.

Wainhira imi hatama ona formulariu, Komite Komunitade nian nebe hau temi tiha ona ohin, sei haree fila fali imi nia aplikasaun no sei hola desizaun nebe bazeia ba kriteria oioin, nebe tama mos iha laran Timor oan na'in hira mak imi bele fo serbisu ho imi nia negosiu ne'e; uzo sosial no benefisio ba komunitade, nune'e mos kontrubuisaun imi nia negosiu ne'e ba ekonomia Timor Lorosae.

Halo favor ida tau iha imi neon katak, lisen-sa atu uza ema nia uma ka propriedade ne'e la dehan katak imi bele hela ho ema nia sasan ne'e. Nune'e mos, se imi la tuir prosedur aplikasaun UNTAET nian ne'e, UNTAET bele husu imi atu sai husi ka abandona fatin ne'e.

Prosedur ne'e aplika ba ema hotu-hotu nebe hakarak uza propriedade nebe uluk pertense ba estadu. Tama mos propriedade sira nebe uluk pertense ba estadu Indonezia ka uluk uza ba administrasaun Indonezia nian, polisia ka grupu sira seluk tan.

Imi nia maluk sira nebe oras ne'e hala'o negosiu iha uma estadu nian hirak ne'e, tenki mos hatene katak sira sei tenki selu renda. Kona ba oinsa atu selu renda ne'e, ka atu la selu renda, Komite Komunitade nian mak sei determina atu kazu ida-idak.

Maria: Se mak hola responsabilidade lolos iha UNTAET kona ba regulamentu hirak ne'e?

Tiu: UNTAET nia Unit kona ba Rai no Propriedade mak iha responsabilidade atu formaliza politika ida ne'e, ho konsulta ho CNRT no Timor oan nia representante sira seluk. Maibe, Administrador Distritu nia ofisiu hamutuk ho Komite Lokal sira mak sei implementa no hala'o politika ne'e, wainhira adopta ona.

Bon, belun sira, hau hein katak diskusaun ne'e tulun loke naroman kona ba imi nia ansiedade. Hau hatene katak oras momentu ne'e tempu difisil teb-tebes. Tan ne'e hau sei fila hikas mai lonon seluk ho imi nia pergunta sira seluk.

Seguransa aumenta tan iha setor Loromonu

Timor oan ida fo sai katak mate, ida kanek no ida seluk fali kaer tiha no oras ne'e dadur hela, wainhira iha lonon 5 Marsu milisia sira ataka iha Azufuru, kilometru 15 husi Maliana, Setor Loromonu.

Insidenti nebe oho milisia ida ne'e mosu liu deit lonon rua wainhira Komandante Forsa Kapaseti Azul hasa'e nivel vijilansia ba "alta" tamba mosu fila-fila insidenti tiru ho hata'uk forsa kapaseti Azul iha sira nia postu observasaun nune'e mos hasoru ONU nia elikopteru ida. Komandante Forsa Kapaseti Azul husu fila-fila ona ba Indonezia nia militar sira (TNI) iha fronteira Timor Osidental atu hola medidas hasoru milisia sira ne'e no sira nia halalok aat hirak ne'e.

GIVE TAIS TIMOR YOUR FEEDBACK!

Do you find it useful? Do you have suggestions for improving the newsletter? Please let us know!! See below for the address and telephone number to reach us.

A Helping Hand For Returning Refugees

Hahu fulan Novembru 1999, refujiadu hamutuk 30.000 resin fila ona ba Timor



Soldier from the New Zealand contingent helping refugees upon their return to East Timor.

Lorosae liu husi Salele iha Kosta sul. Ema hirak ne'e fila ba sira nia uma, liu-liu ho tulun forsa Kapaseti Azul kontinjenti husi Zelandia Foun.

"Area suporte ida nebe ami mos hola parte mak fasilita no tulun refujiadu sira fila ba sira nia uma" dehan Major John Rogers ulun komandu kompanya suporte nebe halo parte batalyaun ida iha Suai ho ema 660.

Maski numeru refujiadu sira be fila menus tiha ba ema 100 lonon ida, tropa Zelandia Foun

sira sei hala'o nafatin knaar diak hodi aseguara katak dalam fila ba Timor Lorosae nakloke nafatin.

"Ami buka aseguara nafatin kondisaun diak ba operasaun sira ne'e" nia dehan teni hodi hateten mos katak nia soldadu sira mos fo seguransa ba atividade umanitaria nebe Nasoens Unidas nia organizasaun sira no mos Organizasaun La'os Governamental (OLG) hala'o hanesan distribuisaun hahan no aimoruk ba populasaun.

Maski hala'o dala barak ona hasoru malu entre familia sira husi Timor Lorosae ho sira iha Timor Osidental iha fronteira, tropa Zelandia Foun sira hamutuk ho UNHCR mos tulun hala'o enkontru entre lider Timor oan sira ho refujiadu nia ulun sira be iha Timor Osidental. "Hasoru malu hirak ne'e, hanesan oportunidade diak atu aseguara katak sira iha sorin-balun hetan informasaun lolos nian" Major Rogers hateten tan, tamba nudar nia dehan teni, hahu kedan iha fulan Outubru ho Novembru tinan kotuk nia laran, milisia sira halo kampanya desinformasaun hodi lori lia bosok ba populasaun no refujiadu sira atu hata'uk sira fila ba sira nia uma rasik.